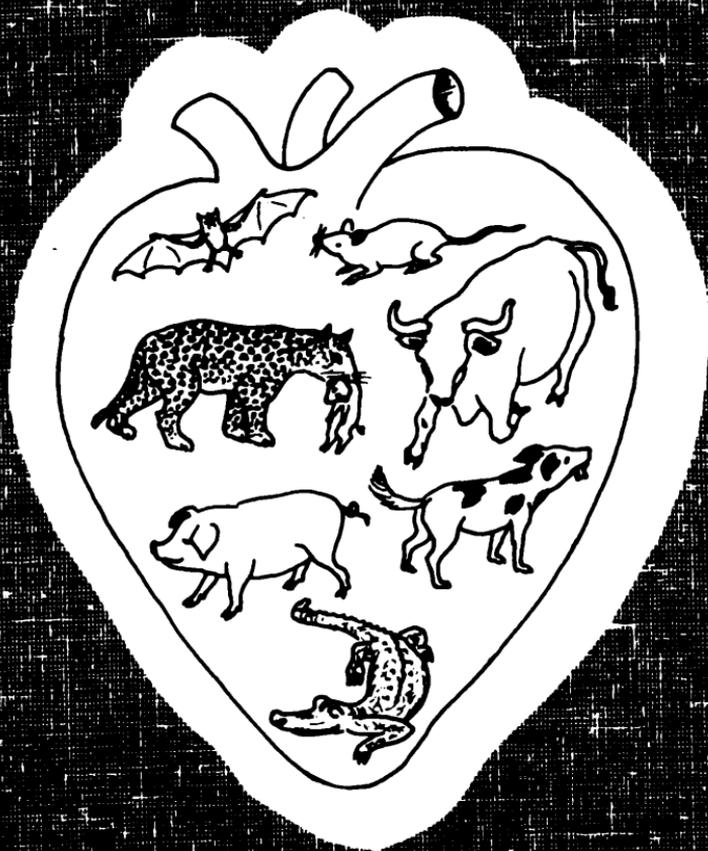


**Eta Visamure Viti Achaneana**



**Nuestro Corazón Humano**



# **Eta Visamure Viti Achaneana**

Nuestro Corazón Humano

Ignaciano y Castellano

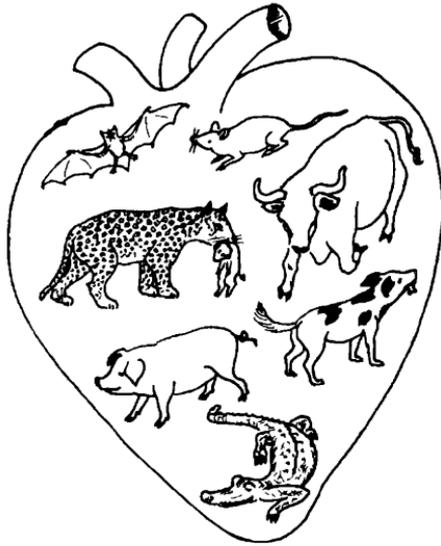
Imprenta Indigenista Boliviana

Casilla 1415

Cochabamba, Bolivia

Julio 1969

300



Eta juca táima'i  
eta visamure viti achaneana  
vicapecaturara'iana.

Eta táuchusi'a eta panererucana  
tamauriqueneana.

Taicha eta táurujsirava'i  
eta sárareana eta te visamure,  
tacuti'i eta táurujsirava  
eta vivainarajivana.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Taicha te nasamure táuchusi'a  
eta panererucana tamauriqueneana.

Ena tipanerechana'i ticaparecana.

Ema achane mapanerecha'i  
mave'a esu apana esena,  
mayena ema apana achane.

Esu esena supanerecha'i  
suve'a ema apana achane,  
suima esu apana esena.

Ena apamuriana napanerecha'i  
eta natu'usivaya.

Ena tipanerechana'i eta tiámerecana,  
tépiya'ira'iana, téchaji'iana.



Eta catsa tacurujica te tamacaji  
tamutuchucha  
jácani táetupiaruana.

Ene naca'e nácani achaneana  
navara'a nacurujica tamutuchucha  
jácani náetupiaruana.

Tiyava'iana.

Vai návara'a ticajiricana.

Ticapinarura'iana.

Vai maúrica ema Viya eta juca  
náicha'ini ena achaneana.

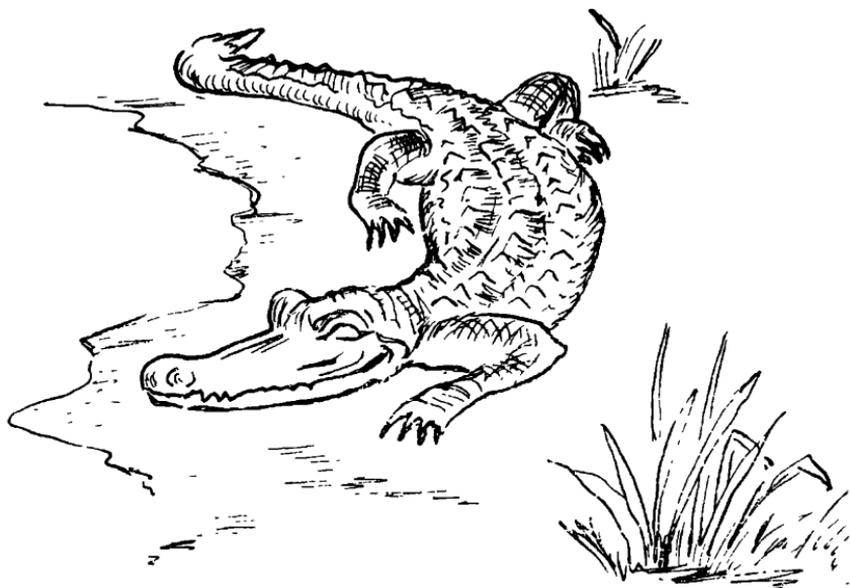
Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Ani taca'e eta ítaresiraina.

Vai ecucapinarucaca.

Vá'ivare ecujamurara'i.

Tarataripa tacurisamurecha'e  
jácani ecaye'equeneana'i.



Eta cajiúre, tájina táematanena.

Tíveca'i te tachausi eta cajacure.

Tacamicha'i eta écu'a.

Ene naca'e ena achaneana plújuana.

Vai navara'a cáemataneana.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Ema mácani vai mavara'a ticaematane,  
vá'ivare ecuenica ema.



Eta juca toro táimereca'i  
eta tavainarajiva.

Namutuchucha tavana'a táe'a.

Nájina tasuapaquenena.

Ene naca'e nácani achaneana  
váinarajiana té'ara'iana.

Nájina nasuapaquenena.

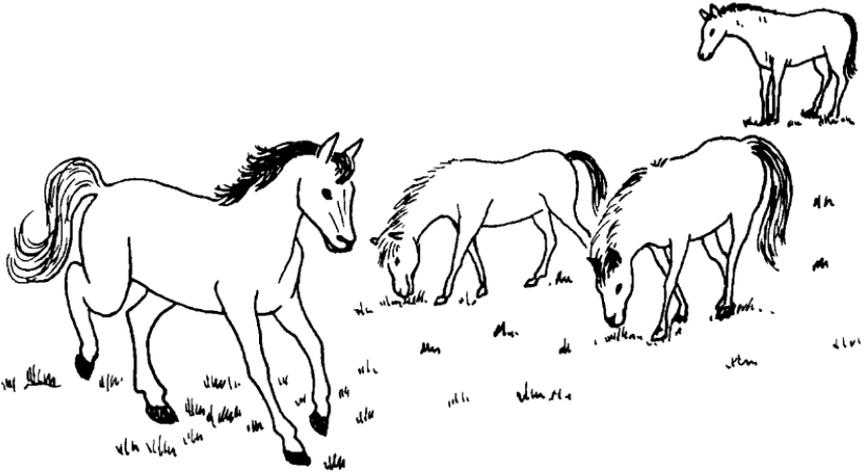
Vá'ivare nasama eta consejo.

Nacatianacavaca nácani apamuriana.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Ema Viya macatianacavaca  
ena ticasiañavavairicana.

Tási'asera, macatiuchavaca  
máimicatata ena humildeana.



Eta juca cavayu potro  
tamutuchucha tave'a.

Tájina tanerejiruina.

Ene maca'e mácani achane  
ticapecaturara'i.

Namutuchucha majamuracha.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Ema mácani achane majamuracha  
eta máimaira esu apana esena,  
ticapecaturaipa te masamure.

Ticutiripa táitachavaipa'ini  
eta mavara'aquene'i eta suye'e.



Eta juca vite táurica eta timapicu.

Te yátipa, tapaenumava tiúchuca.

Vai táurica eta tijara'i.

Ene naca'e ena achaneana tíchana  
eta tamauriqueneana,  
náurica eta timapicu.

Vai návara'a náima'a ena achaneana.

Náimijachapa vai máima'a'ini  
ema Viya.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Namutu ena tíhana

eta tamauriqueneana

nacaticha eta majaraiva ema Viya.

Vai napauchaima'i eta majaraiva

taicha ticaecheranayare'i

eta náichira'i

eta tamauriqueneana.



Eta tamucu tájina táemunaruina  
eta tajaneanana.

Te táima'a eta tajaneanana,  
tácapa táe'a.

Ene naca'e  
ena achaneana váinarajiana.

Apasarichu nacamunu tisemanaripava.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

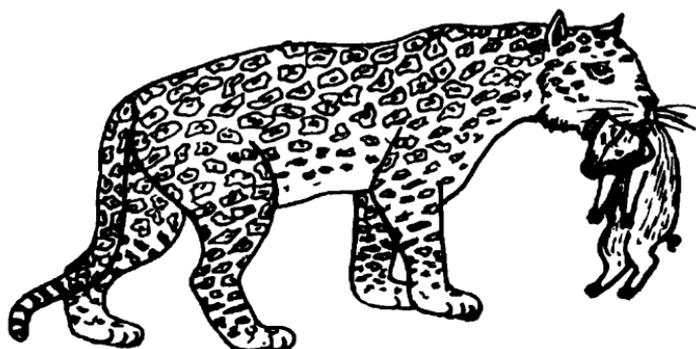
Inajica eta evainarajiva.

Vaipa ecusema, váivare bacunasi  
te esamureana eta semanereana.

Va'i ecume'areca.

Vá'livare ecuechaji'i.

Vá'livare ecunaca eta tájiparacana  
te échajiriruvana.



Eta ichini tiámera'i.

Táetaviucha táechemaraiva.

Támeyecha mácani achane páure.

Nájina tajapanuquenena.

Ene maca'e ena achaneana  
tiámera'iana.

Nájina najapanuquenena.

Cáetemara'iana.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'le:

Ena tiámera'iana náinajica  
eta námeraiva.

Nacaematanesera  
eta tiúriana emataneca  
tási'aqueneana te nava'uana.



Eta tamucu, te jácani peti  
táitecapi'a,  
tave'a eta iápequi,  
tama te tapena.

Ene naca'e  
ena achaneana téchaji'iana.

Te jácani napaipisi'a,  
námapa'i eta cuento.

Náimiyusemacapa ema achane.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Ena achaneana váinarajiana  
nacaechepuca eta semanere.

Ena téchaji'iana na'apapica  
eta náemunasiracaca naye'e  
nácani náemunacasareana.



Eta cuchi vai táitucaima'i tisatu'e.

Tási'a, tamutuchucha táivesi'a  
te máeperajiqueneana.

Ene naca'e  
ena achaneana naicha tamutuchucha  
jácani táíñema'iqueneana.

Va'i náechaima'i eta tatsiri'acareva.

Te ticava'ana,  
tamutuchucha náivepaisi'a.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Vácuti ena tiúriana achaneana.

Tauri eta vipaisiraina.

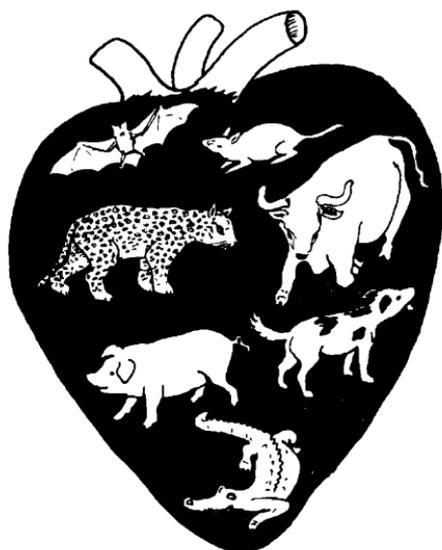
Va'i vicucava'a.

Vá'ivare

vicupaucha nácani tíchana'i

eta piesta tírimaicana'i távi'a'i

tamutu eta tamauriqueneana.



Eta juca táima'i eta visamure  
távi'a'i tamutu eta vipecaturana  
táurujisi'ava'i eta panererucana  
te visamure.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Taicha te ama'e nasamure  
ena achaneana, táuchusi'a  
eta panererucana tamauriqueneana.

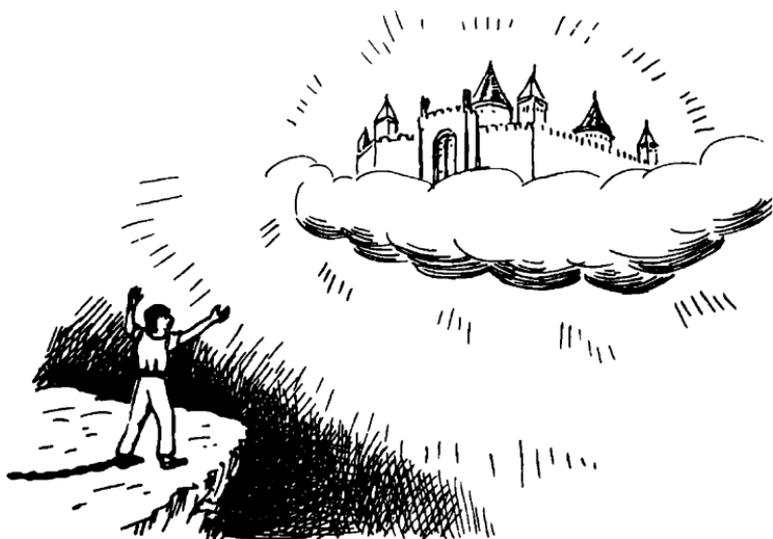
Ema achane mapanerecha'i  
mave'a esu apana esena,  
mayena ema apana achane.

Esu esena supanerecha'i  
suve'a ema apana achane,  
suíma esu apana esena.

Ena apamuriana napanerecha'i  
eta natu'usivanayare'i.

Ena tipanerechana eta ticaparecana,  
tiámerecana,  
téchaji'iana,  
tivayuarecana.

Te nasamure,  
ena najamuracha eta apaye'e;  
mapicauraira'ana ena;  
ticapinarura'iana;  
ticasiñavavaicana;  
máecharaireana ena.



Ena achaneana ticapecaturara'iana,  
vai títujicavanaima'i tisiapana  
te anuma te náepenapa.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Vai tisiapanaima'i  
ena nachipejiqueneana.

Vá'ivare tisiapanaima'i  
ena máeperajiana,  
énapa ena tépiya'ira'iana.



Viti achaneana vai várata'a  
vítijivaima'i vicatiuchava'ini  
te vipecaturana.

Emasera ema Viya  
marata'a ticatiucha'avi.

Ema Jesucristo tépenina'avi  
eta te crusu táichavene  
eta macatiuchira'aviyare'i  
taye'e tamutu eta vipecaturana.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Taicha máemunacarine'i

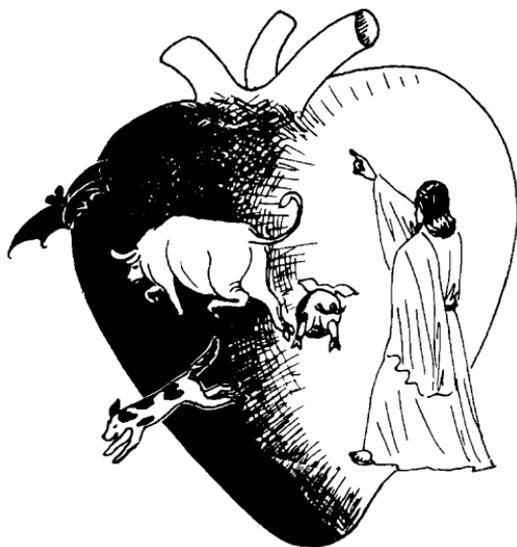
ema Viya namutu ena achaneana  
te apaque'e.

Eta máemunasira'i, mavaneca'i

ema macarichuquene Machicha.

Mavaneca'i ema

apaesa máichecuarareyare  
eta náitaresiraya namutu  
ena ticasañanaya ema Machicha,  
tájina ticamitiequene'aima'i.



Eta juca táima'i eta masamure  
ema achane ticapecaturara'ini.

Macaiju'epa ema Viya.

Tási'a, ema Viya masipasinaripa'i  
eta masamure.

Tijunaracanapa eta mavainarajivana.

Tási'a,  
apanainapa eta máitaresirayare.

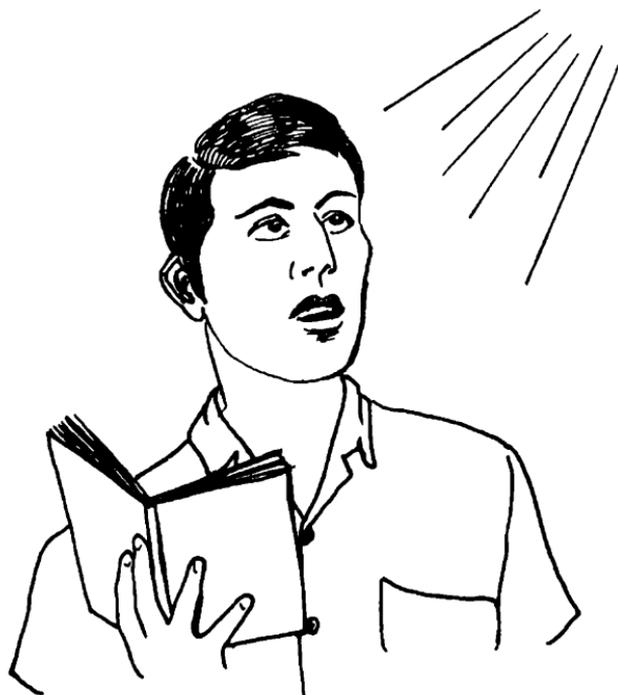
Vaipa tiápechavaima'i maicha  
eta tamauriqueneana.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Te vimetaurecava eta vipecaturana  
maye'e ema Viya,  
tipardonacha'aviyare'i.

Taicha tíjaracava'i ema  
eta mapardonachira'aviyare,  
vai táeñamavacare'ini.

Enerichuvare mája'a tépachinacha'avi  
tamutu eta tamauriqueneana viye'e.



Viti, te visuapajira'i,  
vijapanura'iyare,  
vicajiyare  
ena achaneana eta víma'aqueneana,  
máichavene ema Espíritu Santo  
máva'asira'aviyare.

Tási'a,  
vicatichainapa eta pecatuana.

Vicarava'uinapa eta Máechajiriruva  
ema Viya.

Viyujaracainapa tamutu sácheana.

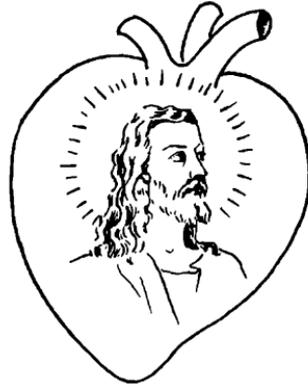
Vimetaurecavainapa  
eta vicapecaturairana  
maye'e ema Viya.

Visuapainapa eta  
mavanairipiana ema Viya.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Eta máechajiriruva ema Viya  
tamicaucha eta achene  
nuyani'ayare.

Vaipa ticayutetuima'i  
eta nívapeana eta nítaresiraya.



Taca'e, víma'aripa eta masamure  
ema achane ticapecaturara'i.

Etapa eta masamure ema achane  
macaiju'epa ema Viya.

¿Tája'apuca eta picasamure'i piti?

¿Picasamureichuchapuca eta  
tamauriqueneana? o

¿Picasamure'ipuca eta táuriqueneana  
maye'e ema Viya?

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Te váca'e'ipuca:

"Tájina eta nupecaturaina,"  
taca'e, vivayuaracava'i viti.

Va'i vátupiema'ini eta vipanereru'i.



Ema maca achane vai mavara'a  
máinajica eta mapecaturane.

Táepacucha'i eta timapicu.

Vá'ivare masuapa'ini  
eta mavanairipiana ema Viya.

Ema maca apana achane masuapa  
eta mavanairipiana ema Viya.

Mapanerecha'i eta máechajiriruvana  
ema Viya tacajuquene'i  
te libro ticaijare  
Sagrada Escritura.

Ema achane tamicaucha'i  
eta majaraiva ema Viya.



Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Tiuri, te vica'e'ipuca:

"Viúrujicava maye'e ema Viya,"  
té'esera vinasirichupuca  
te timapicu,  
tási'a, vépiya'ira'i.

Vai viúrujicava'ini maye'e, taicha  
vai visuapa eta mavanairipiana.

Té'esera vícha'i eta táuriqueneana,  
vinasirichu eta te majaraiva'i  
ema Viya,  
tacuti'i eta manasirarichu'i  
ema eta te majaraiva'i.



Tiuri puiti, te piáviraichupuca  
te timapicu piávi'a piti,  
picaiju'e ema Viya puiti.

Pépuyuca,  
péneuchava pimetaurecava maye'e.

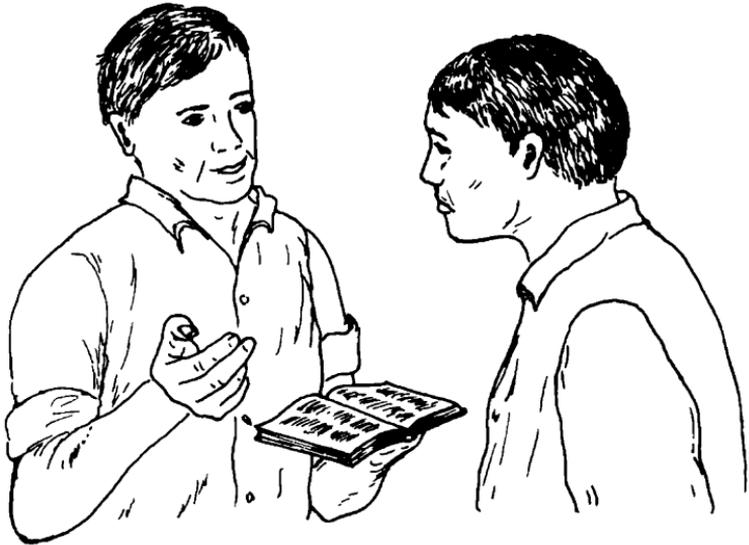
Ani páca'e:

"Tata Viya te anuma,  
nuvara'a nínajica eta nupecaturana.

Nusuapa eta picatiuchiranuyare  
taye'e eta nícuñayareni  
taicha eta nupecaturana.

Puítisera nucaiju'evinapa, Tata.

Picatajicanu  
pijacapinanu eta náchaneva. Amen.



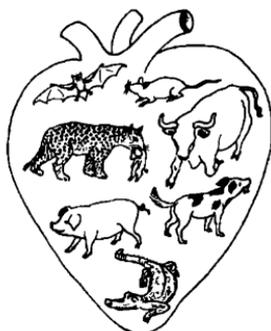
Tasi'a, piúrinapa eta pisamiravayare  
eta picaiji'eirayare ema Viya.

Pitanucayare ema picutiquene  
tisuapajira'i.

Ema tímitucaviyare.

Eta Sagrada Escritura, ani taca'e:

Tiúricacarepanana'i ena tipachinana  
te nasamure,  
taicha ena náima'ayare ema Viya.



Este dibujo representa el corazón de un pecador. Sus malos pensamientos son semejantes a varios animales.

La Biblia dice:

Porque del corazón salen los malos pensamientos, el adulterio, la inmoralidad sexual, los robos, las mentiras y los chismes.

San Mateo 15:19



Los ratones amontonan cualquier cosa en sus cuevas. De igual manera, algunas personas quieren tener todo lo que encuentran. Son muy mezquinos. Son muy envidiosos. Pero no le agrada a Dios que la gente sea así.

La Biblia dice:

No amen al dinero: estén contentos con lo que tienen.

Hebreos 13:5



El lagarto no trabaja. Se hecha en las playas y aguanta el hambre. Así son las personas flojas. No quieren trabajar.

La Biblia dice:

El que no quiera trabajar, que no coma.

2 Tesalonicenses 3:10

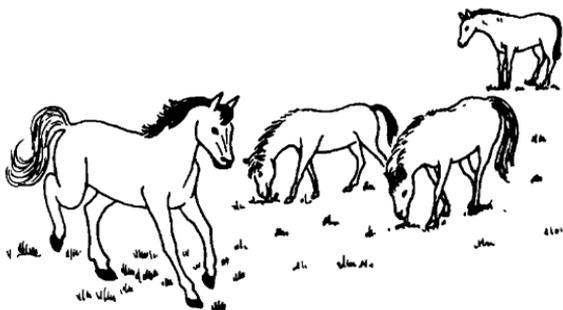


Este toro demuestra su orgullo y está listo para cornear a cualquiera. Así también, algunas personas no hacen caso a nadie, ni oyen consejo. Desprecian a todos.

La Biblia dice:

Dios se opone a los orgullosos, pero ayuda con su bondad a los humildes.

Santiago 4:6



El potro no se junta con una sola yegua, pero procura agarrar a muchas. De igual manera, algunos hombres desean a toda mujer.

La Biblia dice:

Cualquiera que mira a una mujer con deseo, ya cometió adulterio con ella en su corazón.

San Mateo 5:28



Al murciélago le gusta la oscuridad. Solamente de noche sale, porque no le agrada la luz. Así también, la gente que hace cosas malas, quiere hacerlo en la oscuridad, para que nadie le vea. Piensa que Dios no le ve.

La Biblia dice:

Todos los que hacen lo malo odian la luz, y no se acercan a la luz, para que no se descubra lo malo que están haciendo.

San Juan 3:20

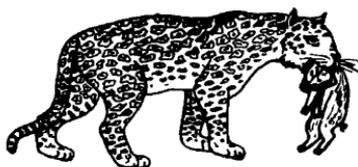


Los perros pelean entre sí por cualquier cosa. Del mismo modo algunas personas son prontas para enojarse, peleando con sus vecinos al menor pretexto.

La Biblia dice:

Pero ahora dejen todas estas cosas: enojo, pasión, maldad, insultos, y las malas palabras que pueden salir de sus labios.

Colosenses 3:8



El tigre es muy astuto y ladrón. Hace sufrir a muchos pobres. No tiene lástima de nadie. Algunas personas se parecen al tigre, porque viven robando y engañando a sus vecinos.

La Biblia dice:

El que robaba, deje de robar y póngase a trabajar, haciendo un buen trabajo con sus manos para que tenga algo que dar a los necesitados.

Efesios 4:28



El perro anda por todas partes, y cuando encuentra un hueso, lo lleva a su casa. Igualmente algunas personas se acostumbran a llevar chismes y cuentos, causando enemistad entre la gente.

La Biblia dice:

El hombre perverso levanta contienda: y el chismoso aparta los mejores amigos.

Proverbios 16:28



El puerco nunca se llena. Se revuelca en toda clase de suciedad. Así algunas personas se meten a hacer toda clase de cosas feas, sin tener ninguna vergüenza. Cuando se emborrachan, se hechan en cualquier sitio.

La Biblia dice:

Andemos decentemente, como se debe andar en el día. No vivamos en borracheras y banquetes ruidosos, ni en inmoralidad y vicios, ni en pleitos y envidias.

Romanos 13:13



Hasta aquí hemos visto los pecados que se encuentran en nuestros corazones humanos.

La Biblia dice:

Porque de adentro, es decir, del corazón de los hombres, salen los malos pensamientos, el adulterio, la inmoralidad sexual, los asesinatos, los robos, el deseo de tener lo ajeno, las maldades, el engaño, la vida viciosa, la envidia, los chismes, el orgullo, la falta de juicio.

San Marcos 7:21, 22



Por el pecado, los hombres no pueden entrar al cielo cuando mueren.

La Biblia dice:

Nunca entrará nada impuro, ni nadie que hace cosas odiosas o engañosas.

Apocalipsis 21:27



Nosotros no tenemos cómo salvarnos a nosotros mismos. Solamente Dios puede salvarnos. Jesucristo murió en la cruz para salvarnos de nuestros pecados.

La Biblia dice:

Pues Dios amó tanto al mundo, que dió a su Hijo único, para que todo aquel que cree en él, no perezca, sino que tenga vida eterna.

San Juan 3:16



Aquí se ve como es el corazón de una persona que está andando con Dios. El Señor está limpiando su corazón. La maldad está saliendo de su corazón. Su vida está cambiando. Ya no vuelve a meterse en cosas malas.

La Biblia dice:

Si confesamos nuestros pecados, podemos confiar en que Dios hará lo que es justo; nos perdonará nuestros pecados y nos limpiará de toda maldad.

1 Juan 1:9



Cuando ya somos creyentes, somos compasivos y ayudamos a otros con lo que tenemos. El Espíritu Santo quién está con nosotros, nos ayuda hacerlo. Aborrecemos el pecado. Meditamos en la Palabra de Dios. Oramos todos los días, y confesamos nuestros pecados a Dios. Obedecemos los mandatos de Dios.

La Biblia dice:

Lámpara es a mis pies tu palabra,  
Y lumbrera a mi camino.

Salmo 119:105



Ya hemos visto el corazón de un hombre pecador, y también el corazón de un hombre andando con Dios.

De estas dos clases de corazones ¿cuál es el suyo? ¿Está lleno de todos estos pecados? o ¿ya está limpio?

La Biblia dice:

Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos y somos falsos.

1 Juan 1:8



Uno de estos hombres no quiere dejar sus pecados, y está en la oscuridad. Tampoco no quiere obedecer los mandatos de Dios.

El otro hombre obedece a Dios y medita en las Sagradas Escrituras. Este hombre está en la luz de Dios.

La Biblia dice:

Si decimos que estamos unidos con él, y al mismo tiempo vivimos en oscuridad, mentimos en lo que decimos y en lo que hacemos. Pero si vivimos en la luz, como Dios está en la luz, entonces estamos unidos los unos con los otros, y la sangre de su Hijo Jesucristo nos limpia de todo pecado.

1 Juan 1:6, 7



Ahora, si usted está todavía en la oscuridad, vuélvase a caminar con Dios. Arrodílese y arrepentido, confiese sus pecados a Dios.

Digale:

"Padre mío, yo quiero dejar mis pecados. Yo creo que Tú puedes salvarme del castigo que merezco por causa de mis pecados. Vengo a Tí. Favoréceme y sálvame. Amen."



Entonces, usted va a sentir bien de que ya está caminando con Dios. Ahora, busca a otro creyente para que él te enseñe más acerca de las cosas de Dios.

La Biblia dice:

Felices son los de corazón limpio, pues ellos verán a Dios.

San Mateo 5:8

Agradecemos al Club de Escritores  
en Quechua por algunos de los dibujos  
que se encuentran en este libro.

Impreso en la  
Imprenta Indigenista Boliviana



